



<p align="center">REQUEST FOR PROPOSAL</p> <p>RFP# PR423/2019 Purchase of Motorcycles for the SUERCE Program FHI360. Avenue de L'auberge, Cellule Maghala, Quartier MUTIRI, Province:North Kivu, DR Congo www.fhi360.org</p>	<p align="center">DEMANDE DE PROPOSITION</p> <p>RFP# PR423/2019 Achat les Motos pour les activités du programme SUERCE De FHI360. Avenue de L'auberge, Cellule Maghala, Quartier MUTIRI, Province:North Kivu, DR Congo www.fhi360.org</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Issue date: 18/11/2019 • Questions from Supplier/ due date 28/11/2019 via email/Contact: ELwiza@fhi360.org • Intent to bid submission deadline: 29/11/2019 to fhi360 tender box in Butembo Office, GOMA or email address: butemboprocurement@fhi360.org • Tender Response Deadline: 29/11/2019 at 4pm • Expected Award: 10 December 2019 	<p>Date de publication/affichage : Le 18/11/2019 Questions du fournisseur/ Date d'échéance :Le 28/11/2019 par courriel/Contact : ELwiza@fhi360.org Comment postuler : Les dossiers peuvent être déposés dans la boîte de soumission au Bureau de FHI360 de Butembo et GOMA ou par email à l'adresse suivante : butemboprocurement@fhi360.org Date limite de soumission : Le 29/11/2019 à 16 heures justes Attribution prévue : Le 10 Décembre 2019</p>

<p>1. <u>BACKGROUND</u></p> <p>Family Health International (FHI360) is a nonprofit human development organization dedicated to improving lives in lasting ways by advancing integrated, locally driven solutions in more than 70 countries worldwide, including DR Congo. Our staff includes experts in health, education, nutrition, environmental, economic development, civil society, gender equality, youth, research and technology, creating a unique mix of capabilities to address today's interrelated development challenges.</p>	<p>1. <u>1'.ORIGINE</u></p> <p>Santé Familiale Internationale (FHI360) est une organisation de développement humain à but non lucratif qui se consacre à l'amélioration durable des conditions de vie en proposant des solutions intégrées et locales dans plus de 70 pays, dont la RD Congo. Notre personnel comprend des experts en santé, en éducation, en nutrition, en environnement, en développement économique, en société civile, en égalité des sexes, en jeunesse, en recherche et en technologie, créant une combinaison unique de capacités pour relever les défis interdépendants du développement.</p>
<p>2. <u>PURPOSE</u></p> <p>The purpose of this RFQ is to secure competitive supplier to supply either AG 100 Yamaha or DT 125, Motorcycles</p> <p>FHI360 DRC Butembo Office therefore invites eligible business company with valid licenses to supply 10 YAMAHA motorcycles for Butembo and field offices</p>	<p>2.OBJECTIF</p> <p>L'objectif de ce RFQ (demande de Cotation) est d'obtenir des compétitives pour sélectionner un fournisseur de Moto de marque Yamaya de marque AG 100 et DT125 légal pour le bureau de FHI 360 Butembo au Nord-Kivu, RD Congo.</p> <p>Le Bureau Pays FHI360 de Butembo invite donc les prestataires de services éligibles avec des licences valides de fournir 10 pièces de motos de marque au bureau de fhi360 de Butembo et le bureau de terrain.</p>
<p>3. <u>DURATION</u></p> <p>FHI360 intends to award a Master Purchasing Agreement to supplier. Duration of the Agreement will be 1 month after signing the Purchase Order.</p>	<p>3.DUREE</p> <p>FHI 360 a l'intention d'attribuer un contrat-cadre d'Achat au fournisseur de Motos. La durée de l'accord sera d'un mois après signature du contrat.</p>
<p>4. <u>SCOPE OF WORK</u></p>	<p>4 <u>TERME DE REFERENCE</u></p>



FHI360 seeks to find a cost-effective and reliable supplier to supply 10 pcs of Yamahamotorcycles types either AG100 or DT125 to facilitated ongoing humanitarian activities. The successful bidder must be able to deliver all 10 pcs of motorcycles within 30days after signing the Master Purchase Agreement

LOT 1: Yamaha DT125

Description:



- Air-cooled, 2-stroke, reed-valve, single
- Separate lubrication system
- Carburetor fuel supply
- Kick starting system
- Two helmets

LOT2 Yamaha AG100



- Air-cooled, 2-stroke, reed-valve, single
- Separate lubrication system
- Carburetor fuel supply
- Kick starting system
- Two helmets

5. VENDOR SELECTION & CONTRACT AWARD

The final selection will be based on the 'best value for money' principle. For the purpose of this tender, FHI 360 defines 'best value for money' as: "Best value for money should not be equated with the lowest initial bid options. It requires an integrated assessment of technical, organizational and pricing factors considering relative

FHI360 cherche à trouver un fournisseur rentable et fiable pour fournir les motos de marque Yamaha soit AG100 ou DT125 pour faciliter les activités humanitaires en cours. Le soumissionnaire retenu doit être en mesure de livrer les 10 motocyclettes dans les 30 jours suivant la signature du contrat cadre d'achat.

1^{er} LOT :Yamaha DT125

Description



- - Refroidi par air, 2 temps, clapet anti-retour, simple effet
- - Système de lubrification séparé
- - Alimentation en carburant du carburateur
- - Système de démarrage à coup de pied
- - Deux casques

2e LOT : Yamaha AG 100



- - Refroidi par air, 2 temps, clapet anti-retour, simple effet
- - Système de lubrification séparé
- - Alimentation en carburant du carburateur
- - Système de démarrage à coup de pied
- - Deux casques

5. SÉLECTION DU FOURNISSEUR ET ATTRIBUTION DU CONTRAT

La sélection finale sera fondée sur le principe du "meilleur rapport qualité-prix". Aux fins du présent appel d'offres, FHI 360 définit le "meilleur rapport qualité-prix" comme suit :

"Le meilleur rapport qualité-prix ne devrait pas être assimilé à l'option de l'offre initiale la plus basse. Elle exige une évaluation intégrée des facteurs techniques,

<p>importance (i.e. reliability, quality, experiences, reputation, past performance, cost/fee realism, delivery of equipment, reasonableness, need for standardization as well as other factors such as capabilities and business references.</p>	<p>organisationnels et tarifaires à la lumière de leur importance relative (c.-à-d. fiabilité, qualité, expérience, réputation, expériences antérieures positives, réalisme des coûts et des honoraires, services après-vente, caractère raisonnable, besoin de normalisation ainsi que d'autres facteurs comme les capacités et les références commerciales.</p>	
<p>6. <u>SUPPLIER ELIGIBILITY</u></p> <p>Suppliers may not apply, and will be rejected as ineligible, if they:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Are not registered companies • Have been convicted of illegal/corrupt activities, and/or unprofessional conduct • Have been guilty of grave professional misconduct • Have not fulfilled obligations related to payment of social security and taxes • Are guilty of serious misinterpretation in service information • Supplier (or supplier's principals) are on any list of sanctioned parties issued by; or are presently excluded or disqualified from participation in this transaction by: The United States Government or United Nations, the United Kingdom, the European Union, other national governments, or public international organizations. 	<p>6. <u>ELIGIBILITÉ DES FOURNISSEURS</u></p> <p>Les fournisseurs peuvent présenter leurs demandes et seront considérées comme étant inadmissibles s'ils :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne sont pas des sociétés enregistrées • Vous êtes en faillite ou en voie de l'être • Avoir été reconnu coupable d'activités illégales/corrompues et/ou de conduite non professionnelle • Avoir commis une faute professionnelle grave • N'ont pas rempli leurs obligations relatives au paiement de la sécurité sociale et des impôts • Sont coupables d'une grave erreur d'interprétation dans les renseignements sur le service • Le fournisseur (ou le donneur d'ordre du fournisseur) figure sur toute liste de parties sanctionnées établie par le Gouvernement des États-Unis ou les Nations Unies, le Royaume-Uni, l'Union européenne, d'autres gouvernements nationaux ou des organisations internationales publiques, ou est actuellement exclu ou disqualifié de la participation à cette transaction par ceux-ci. 	
<p>7. <u>VENDOR EVALUATION CRITERIA</u></p> <p>All offer will be reviewed, evaluated and scored based upon the criteria listed below.</p>	<p>7. <u>CRITÈRES D'ÉVALUATION DES FOURNISSEURS</u></p> <p>Toutes les propositions seront examinées, évaluées et notées en fonction des critères énumérés ci-dessous.</p>	
<p>1. Refers to Bidder providing the most advantageous delivery schedule.</p> <p>2. Refers to the Bidder providing the most favorable terms of payment, all payments will be made w/in thirty (30) days of invoice receipt.</p> <p>3. Refers to Bidders ability to demonstrate relevant experience of services required, experience working with other INGOs. submits served of the same services attaching contracts/Purchase Orders as</p>	<p>1. Fait référence au soumissionnaire fournissant le calendrier de livraison le plus avantageux.</p> <p>2. Le soumissionnaire fournit les conditions de paiement les plus favorables. Tous les paiements seront effectués dans les trente (30) jours suivant la réception de la facture.</p> <p>3. Capacité des soumissionnaires à démontrer une expérience pertinente et une connaissance technique des biens requis, expérience de travail avec d'autres ONGI. Le fournisseur de motos soumet les documents prouvant son</p>	<p>30%</p> <p>20%</p> <p>10%</p>



Handwritten signature or initials in blue ink.

prove	expérience avec d'autres ONGI / clients, ayant fourni pour les mêmes achats que les contrats / bons de commande qui sera attribué	
4. Bidder provide the most favorable warranty terms for the Motorcycles	4. Le soumissionnaire fournit les conditions de garantie les plus favorables pour les motos	20%
5. Offer as per Price list	Offre selon la liste de prix	30%
6. Refers to Bidders' ability to demonstrate that they have a valid business registration, tax certificate/registration as required by local law.	Se réfère à la capacité du Soumissionnaire de démontrer qu'il dispose d'un enregistrement d'entreprise, d'un certificat fiscal ou d'un enregistrement valide, tel que requis par la législation locale (congolaise).	20%
Total		100%

<p>8. QUOTATION SUBMITTAL</p> <p>Complete the requirements mentioned in the request and submit to FHI360 by 29/11/2019 not later than 4pm</p>	<p>8 QUOTATION/PROPOSITION SOUMISSION</p> <p>Remplir les conditions mentionnées dans la proposition et les soumettre au bureau de FHI360 avant le 29/11/2019, au plus tard à 16 heures.</p>
<p>9. VENDOR BIDS MUST INCLUDE</p> <p>The Bidding documents comprise of the following documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Price (vendor attaches own offer) • Certificate of Business registration or Trading License in DR-Congo • Profile of the company • Tax payer's documents in DR Congo • Bank details • Another important document bidder feel need to be attached to support their bid. 	<p>9 LES SOUMISSIONS DES FOURNISSEURS DOIVENT COMPRENDRE</p> <p>Le Dossier d'appel d'offres comprend les documents suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prix (le vendeur joint sa propre offre) • Certificat d'enregistrement d'entreprise ou permis de commerce, ID-Nationale, Numéro D'impôt, RCCM, en RD Congo • Profil de l'entreprise • Documents du contribuable en RDC-Congo • Coordonnées bancaires /capacités financières • Trois (3) références de clients actuels ou anciens (au moins au cours de la dernière année) • D'autres documents importants que les soumissionnaires jugent nécessaires de joindre pour appuyer leur soumission.
<p>10. BID CURRENCIES</p> <p>All rates and amounts entered in the Price offer and used in any documents, correspondence or operations pertaining to this tender shall be expressed in US Dollars (USD)</p>	<p>10. DEVISE DE L'OFFRE</p> <p>Tous les taux et montants indiqués dans l'offre de prix et utilisés dans tout document, correspondance ou opération relatifs à cette offre seront exprimés en dollars américains (USD)</p>
<p>11. LANGUAGE</p> <p>This Request for Quotation (RFQ) is executed in the English Language, which shall be the binding and controlling language for all matters relating to the meaning and/or interpretation of this contract.</p>	<p>11. LANGUE</p> <p>La présente demande de Cotation (DC) est exécutée en langue anglaise, qui sera la langue de référence et de contrôle pour toutes les questions relatives à la signification et/ou à l'interprétation du présent contrat.</p>
<p>12. RIGHT TO SELECT/REJECT</p> <p>FHI360 Evaluation Committee will conduct RFQ</p>	<p>12. DROIT DE SÉLECTION/REJET</p> <p>Le Comité d'évaluation de FHI 360 mènera le processus d'évaluation de la RFQ. FHI 360 se réserve</p>



<p>evaluation process. FHI360 reserves the right to accept or reject any or all quotations, and to accept the offer(s) deemed to be in the best interest of FHI360.</p>	<p>le droit d'accepter ou de rejeter tout ou partie des propositions et d'accepter les offres jugées dans le meilleur intérêt de FHI 360. De plus, FHI 360 ne sera pas responsable des dépenses ou des pertes qui pourraient être encourues par un offrant dans la préparation de sa RFQ.</p>
<p align="center">13. REQUEST FOR QUOTATION FIRM GUARANTEE</p> <p>All information submitted in connection with this RFQ will be valid for ninety90days from the Offer due date. This includes, but is not limited to, pricing, terms and service levels, and all other information. If your firm is awarded the contract, all information in the RFQ and negotiations process is contractually binding.</p>	<p align="center">13. DEMANDE DE COTATION / GARANTIE DE L'ENTREPRISE SOUMISSIONNAIRE</p> <p>Tous les renseignements soumis dans le cadre de la présente RFP seront valides pendant quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'échéance de l'offre. Cela inclut, mais sans s'y limiter, les prix, les conditions et les niveaux de service, et toute autre information. Si votre entreprise a obtenu le contrat, tous les renseignements contenus dans la demande de propositions et le processus de négociation ont force exécutoire.</p>
<p align="center">14. RESERVED RIGHTS</p> <p>All RFQ responses become the property of FHI 360, who reserves the right in its sole discretion to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disqualify any offer based on offeror failure to follow solicitation instructions. • Extend the time for submission of all RFQ responses after notification to all offerors. • Terminate or modify the RFQ process at any time and re-issue the RFQ • Issue multiple awards based on solicitation activities. • FHI360 will not compensate vendors for preparation of their response to this RFQ. 	<p align="center">14. DROITS RÉSERVÉS</p> <p>Toutes les réponses à l'appel d'offres deviennent la propriété de FHI 360, qui se réserve le droit, à sa seule discrétion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disqualifier toute offre en raison du non-respect par l'offrant des instructions relatives à la sollicitation. • Prolonger le délai de présentation de toutes les réponses à l'appel d'offres après notification à tous les offrants, mettre fin ou modifier le processus de demande de propositions en tout temps et publier de nouveau la demande de propositions • Attribuer plusieurs prix en fonction des activités de sollicitation. • FHI 360 n'indemniser pas les fournisseurs pour la préparation de leur réponse à la présente RFQ.
<p align="center">15. BUSINESS REFERENCES</p> <p>Provide three references from organizations that provided similar goods in the past two years. Reference information should include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Name of Company: • Address: • Main Contact: • Telephone Number: • Contract value backed up with copies of agreements or 	<p align="center">15. RÉFÉRENCES COMMERCIALES</p> <p>Fournir trois références d'organismes qui ont fourni des Motos semblables au cours des deux dernières années. L'information de référence devrait inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nom de l'entreprise • Adresse : • Contact principal : • Numéro de téléphone à composition directe • Brève description des biens fournis, accompagnée de copies des ententes ou des

completion certificates	certificats d'achèvement.
-------------------------	---------------------------

Annexe A – Tableau des exigences

Remplissez toutes les cases

General Information /Information générale	
Vendor Name : Nom du fournisseur :	
Address: Adresse:	
Mobile Phone: No de téléphone portable:	
Email: Email :	
Do you have valid business registration document for doing business? <i>Avez-vous un document d'enregistrement d'entreprise valide pour faire des affaires ? Oui ou non. Veuillez fournir une preuve.</i>	
Is your quote valid for 90 days? Votre devis est-il valable pendant 90 jours ?	
Have you attached a. Detailed Company Profile with registered address, functional email, telephone numbers and point of contact for the organization. <i>Avez-vous attaché ? Profil détaillé de l'entreprise avec adresse enregistrée, courriel fonctionnel, numéros de téléphone et point de contact pour l'organisation.</i>	
b. Evidence of company registration (i.e. Certificate of incorporation form, valid and renewed licenses, etc.). <i>Preuve de l'enregistrement de l'entreprise (c.-à-dire le formulaire de certificat de constitution en société, permis valides et renouvelés, etc.)</i>	
c. Submit evidence of payment of tax/ <i>Soumettre une preuve de paiement de la taxe</i>	
d. List of similar supply contract handled in the past with copies of testimonials from clients/ <i>Liste des contrats d'approvisionnement similaires traités dans le passé avec copies des témoignages des clients</i>	
Summary of relevant company experience of similar services with copies of testimonials/ <i>Résumé de l'expérience pertinente de l'entreprise avec des copies</i>	

Handwritten signature and a blue stamp with the number '360' and a signature.

<i>de témoignages</i>	
-----------------------	--

By signature hereon, the company certifies that these statements are accurate, current, and complete.
En apposant sa signature aux présentes, l'entreprise certifie que ces déclarations sont exactes, à jour et complètes.

Date:Date: _____

Name:Nom: _____

Signature:Signature: _____


The stamp is a blue rounded rectangle containing the text "fhi360" in a bold, sans-serif font. Below "fhi360" is the tagline "THE SCIENCE OF IMPROVING LIVES" in a smaller font. Overlaid on the stamp is a handwritten signature in blue ink that appears to read "Guayama". Below the signature is the date "11/18/2019" written in blue ink.